

伦敦 – GAC 会议：关于人权和民主价值观的 ICANN 政策流程和公共利益责任
2014 年 6 月 24 日（星期二） – 9:00 - 9:30
ICANN – 英国，伦敦

DRYDEN 主席：

各位早上好。我们开始吧！我们今天有许多会议和简报，因此这又将会是非常忙碌的一天。

首先，休息前就要召开几场会议。在下面的会议中，将要讨论一份报告，这份报告的主题是关于人权和民主价值观的 ICANN 政策流程和公共利益责任。下面我们开始对此进行讨论。现在的时间是上午 9 点多。

我要将话筒交给欧洲委员会代表，由他来带领我们讨论这个议程，大家没有意见吧？据我了解，这份报告有些内容需要进行澄清或说明。因此，如果你在讨论中能够为我们明确这些信息，我想将会非常有用。欧洲委员会代表，请讲。

欧洲委员会代表：

谢谢主席女士。GAC 的各位同事，大家好。我一直在四处寻找这份报告的作者之一，就是你们的副主席 Thomas Schneider。我原本希望他会出席今天的会议并参与讨论。感谢你让我来带领大家讨论议程中的这个要点。

下面简要介绍一下我们的背景。欧洲委员会是一个政府间组织，包含欧洲范围内的 47 个国家和地区。其主要业务和核心价值是处理人权、法律法规和民主事宜。有些人可能知道位于斯特拉斯堡的欧洲人权法院和《欧洲人权公约》。本委员会依据《布达佩斯网络犯罪公约》以及有关数据保护的其他公约，坚信通过多利益相关方对

话，与众多的国家和非国家参与者合作，可以解决各种问题，如网络中立性、互联网的公共服务价值以及包括区域空间（如有关互联网治理的欧洲对话）在内的许多其他问题。因此，多利益相关方与互联网治理、政策制定等有着非常密切的关系。我很高兴看到这份报告的作者之一现在来到了会场。

在某种程度上就背景而言，作为 GAC 的观察员，欧洲委员会一直尽力了解如何能够参与到讨论中，这是它在 GAC 中的工作。各国政府对于 ICANN 环境下的人权等问题有何感想？

此报告是由欧洲委员会秘书处授权编制的。它不是 47 个国家和地区共同编写的文本。并未经过协商。它没有广泛征询成员国的意见，也没有进行讨论。这是我们首次尝试将有关 ICANN 人权、法律法规等现状的问题摆在桌面上。这意味着什么？

实际上，这份文档是供大家讨论使用的。它是一份开放式的文档。当然，它也给大家提供了一个反思的材料，其中的内容都是受全球事件的启发而编写的。我特指 NETmundial 和关于人权和共同价值观的第一部分，还有 ICANN 高层专家小组的报告。因为其中的某些问题涉及人权，特别是如何在不使互联网变得支离破碎的情况下，协调国家政府的在线人权保护。这就是这份报告的主要内容。互联网作为一个全球公共资源，应当如何站在公众利益的角度上加以管理，而这也是 NETmundial 文档的一部分。还有关于责任部分的声明，即政府需要承担法律和政治上的主要责任，以保护在线人权。因此政府实际上有责任与 ICANN 合作，在 ICANN 的政策和规程中，考虑如何保护弱势群体（如 LGBT）的权利和利益，并思考诸如公平、非歧视性、无仇恨性言论、自由表达、个人数据、如何进行保护等种种问题。

昨天，我们在高层政府会议上听到了各个代表团发表的关于互联网治理中人权重要性的一些言论。此报告还会考虑这些内容。其中广泛涵盖了报告作者重点强调的一些问题，如果大家愿意，可以反思并讨论政府如何看待 ICANN 环境下的人权保护。

关于报告的背景，就说到这里。或许报告的作者之一 Thomas Schneider 希望提出一些意见。谢谢。

DRYDEN 主席：

谢谢。瑞士代表 Thomas，请讲。

瑞士代表：

谢谢主席女士。各位上午好。

Lee 刚才已经讲过，我是这份报告编写小组的一员。你们当中可能有人知道，瑞士不仅仅是本论坛的成员，还是其他一些论坛的成员。其中之一就是欧洲委员会，目前我是媒体和信息社会指导委员会的副主席。许多年来，我们已经花费了一些时间来考虑互联网治理和 ICANN 规定中的人权问题。大家都听 Lee 昨天讲过，我们现在所从事的工作不仅仅与经济问题有关，而且范围更加广泛。同时还涉及人权方面。我们的最终目的以及 NETmundial 都清楚阐释了一点，那就是所有利益相关方都认为人权是这里所有活动的基础，这非常重要，而且它理应成为一切活动的基础。正如 Lee 所讲，此项工作的主要目标是提高人们在讨论和决策中重点关注经济和人权的意识，而作为政府的职责是确保我们能够履行与保护公民权利有关的义务。

我们已经从那些喜欢或不喜欢某些报告内容的人员那里收到了一些有趣的反响。我们很高兴能够继续这一讨论，因为这就是我们的意图。以上这些就是我要讲的内容。但我认为还有一点也非常重要，就是我们应该记住，人权还是我们在这里考量问题的核心。非常感谢。

DRYDEN 主席：

谢谢。对作者的报告还有任何意见或问题吗？好的，意大利代表。有请。

意大利代表：

谢谢主席。我们对在公报中插入一些声明的想法表示欢迎。我对这些声明非常感兴趣。因此，如果我们只是着眼于 ICANN 的核心业务（域名系统管理），那么隐私权和类似权利等可能是一些内部均衡点。

但是，由于 ICANN 在其他论坛中也得到了认可，而且这种情况越来越普遍，因此，或许我们应该在公报中写上支持欧洲委员会提出的这项建议，可以十分概括地讲我们支持此建议，ICANN 将会参与，并且 GAC 已要求参与到这些问题中。谢谢。

DRYDEN 主席：

谢谢意大利代表。请加拿大代表发言。

加拿大代表：

谢谢，各位上午好。

我想指出几点。首先，遗憾的是，我们实际上并没有机会全面分析这份报告。我想它可能是最近刚刚公布的。报告的内容似乎十分广泛。我在犹豫是否要将有关此报告的内容纳入公报中，很简单，因为我们没有时间来研究该报告。我还希望澄清一种情况，如果我理解的没有错误，这不是欧洲委员会的正式报告。我们在这方面给予澄清。谢谢。

DRYDEN 主席：

谢谢加拿大代表。

你要对此做出澄清吗？之后我们将继续按顺序发言 -- 好的。

欧洲委员会代表：

谢谢主席女士。感谢加拿大代表提出这个问题。

这份报告已获得授权，可以独立审视这些方面，而其文本将由 47 个成员国共同讨论，因此协商过程可能要用很长一段时间。这是第一步。当然，如果需要，以后可能会提供一些资料。

关于人权问题，其中很大一部分灵感来自联合国及欧洲方面的工作。我的意思是说，如果大家查看脚注，或者如果查看判例法，便会了解它们是受到广泛认可的，是相当合情合理的。因此从采用的文本和一致的立场来看，这确实不是欧洲委员会的报告。其绝大部分灵感来自欧洲委员会不同地区的成员国，他们对于人权和数据保护及其他问题的做法非常具体，而且立场也非常明确。谢谢。

DRYDEN 主席：

谢谢。好的。

接下来分别请瑞典、英国和伊朗代表发言。

瑞典代表：

谢谢。各位同事，上午好。谢谢主席。

我们都没有机会完全深入了解这份报告。但可以肯定，这是 GAC 的核心价值问题。这是一个非常重要的问题。我们对该报告表示欢迎，同时希望能够更彻底地采取一些行动。我不希望把事情推到将来去做，但有没有可能在公报中体现出我们对此报告表示欢迎的态度或诸如此类的内容，然后为洛杉矶会议做一些更加实质性的准备工作，GAC 在洛杉矶会议期间对此开展讨论，或许能够得出一些结论？谢谢。

DRYDEN 主席：

谢谢瑞典代表。接下来有请英国代表发言。

英国代表：

是的。谢谢主席，大家上午好。

我同意这里的目的是提醒我们和社群，权利是我们所从事工作的一个重要方面，需要加以考虑。我想这是一个良好的开端。这是一次非常全面的问题审核，因为它们与 ICANN 的规定和新通用顶级域名计划有关，反映了那里发生的事情，并预先制定了在将来的轮次中继续讨论的计划。

因此我同意在本次会议中率先将问题摆到桌面上加以审核，以便预先为洛杉矶会议中的进一步讨论做好准备。或许在洛杉矶会议中我们可以将讨论扩展到参与社群的任何一员，并且使用这份文件的主

标题作为讨论的大纲和结构。我们将社群中的其他人员纳入问题的首次审核和探讨中来。我要说的是，我也是欧洲委员会媒体和信息社会指导委员会的成员。因此我非常熟悉这份材料，如果大家愿意，可以和瑞士及其他国家和地区一起来开展权利和互联网治理工作。

是的，我同意现在将其摆上桌面，预先为洛杉矶会议中的一些富有建设性的讨论做好准备。谢谢。

DRYDEN 主席：

谢谢英国代表。

下面依次请伊朗、澳大利亚、美国、巴西、德国和丹麦的代表发言。伊朗代表，有请。

伊朗代表：

谢谢你，主席。大家上午好。我不觉得用公报来支持问题讨论有什么困难的，我们甚至可以借助更有力的工具来实现这一目的。我认为，就考虑人权而言，任何人都会反对本文档的概念和要旨。还有，我认为文中对有些问题的细节描述与直接意义上的人权稍有出入。可能属于间接描述。

但问题并不在此。问题是现在正在组建考虑或审查 ICANN 责任的小组。

如果这个小组没有做出任何建树，我们就应该考虑方方面面，其中包括与人权有关的责任。然后便是何时考虑将这些问题纳入讨论范围，以及具体的活动、日期和时间。

第二，这份文档的内容非常丰富、充实。但需要提出具体的行动方案。ICANN 应该做这，应该做那，是应该，但如何去做呢？这份文档应该提供一些机制、工具、方式、手段、时间安排和路线图。指明我们需要做这个，做那个没什么不好。但还应当提出切实的行动方案。我不是在批评文档的作者。我只是在说完成任务的方法，我们首先应当把时间确定好。就 ICANN 的职责而言，这应属于小组讨论内容，如果不能在更大的范围内进行，至少应在一定范围内进行讨论。它应当是一份简洁的建议书，包括为实现目标而采取的方法、步骤以及模式。我们还应当有一份关于目标计划的路线图，以及实现每个目标的时间范围。但就大力支持文档内容、信任文档以及人权而言，我认为没有什么困难。

关于通用顶级域名，则是另外一个问题。我们需要从不同角度来看待它。这个问题仍在讨论中，我们不应把这两个问题混为一谈。谢谢。

DRYDEN 主席：

谢谢伊朗代表。澳大利亚代表，请提问。

澳大利亚代表：

谢谢主席。感谢欧洲委员会和瑞士代表提供此报告在 GAC 进行讨论。我们对此非常欢迎。显然这些都是非常重要的问题。

我同意英国和瑞典代表的看法，这份报告为我们将来的讨论提供了一个非常良好的基础。与许多成员一样，澳大利亚政府也没有过多的时间来分析此报告中的所有问题。因此我认为，如果在将来的会议中能够继续此讨论，可能会非常有用。正如伊朗同事所指出的，

我们在这里可以完成从开展初步讨论到实际讨论具体条款中的内容等许多工作。

启动这个过程的原因很明显，当前的报告草案在很大程度上以《欧洲人权公约》为着眼点。如果我们要在 ICANN 环境下讨论这个问题，并推动其向前发展，则开始扩大范围，而以国际人权法为着眼点可能会非常有用。因此感谢各位同事开展这个非常有益的讨论。

DRYDEN 主席：

谢谢澳大利亚代表。下面请美国代表发言。

美国代表：

是的，谢谢主席女士。同时感谢起草此报告的作者。

我认为，从美国角度讲，这显然是一个非常重要的问题，而我们上周刚刚收到的报告非常冗长。美国政府的各个部门仍在审查此报告。我们认为此刻对报告发表肯定、否定或任何评论还为时尚早。因此对于现在就在公报中体现这些声明，我们有一些顾虑。

DRYDEN 主席：

谢谢。下面由巴西、德国、丹麦、俄罗斯、黎巴嫩和中国的代表依次发言。巴西代表，有请。

巴西代表：

谢谢主席。大家上午好。巴西对欧洲委员会的报告表示欢迎，并且支持针对国家在 ICANN 人权保护中的角色和责任提供必要的说明，但我们大家还必须记住，NETmundial 已经认识到了互联网治理与人权之间的关系，尤其认识到这样一个事实，使用网络的过程还必须

尊重线下人员的权利。我们认为此报告是开展友好讨论的良好基础。我希望在公报中体现这一点。谢谢。

DRYDEN 主席： 谢谢巴西代表。有请德国代表。

德国代表： 是的，谢谢主席女士。从我们来看，即便其他同事没有机会全面阅读这些文件，我仍认为这是一个非常重要的问题。而且我认为人权是我们的共同价值观之一。因此目前我们应该将其提出来做进一步讨论，这非常重要。当然我们支持将这一点也反映在公报中。谢谢。

DRYDEN 主席： 谢谢德国代表。

下面有请丹麦代表。

丹麦代表： 非常感谢。我们要说的是，我们也对欧洲委员会的报告持欢迎态度。尽管我们还没有全文阅读这份报告，但它为我们的讨论提供了一个非常重要的视角。我认为这是一个非常好的起点。正如其他同事刚才所讲，我们也希望在公报中纳入与此有关的内容。谢谢。

DRYDEN 主席： 谢谢丹麦代表。下面有请俄罗斯代表。

俄罗斯代表：

谢谢主席女士。

我支持这份报告。

我认为这份报告为进一步工作打下了良好的基础。同时它还为 GAC 的政策制定提供了一个非常正确的考虑视角。我想我们可以在公报中指出该报告。谢谢。

DRYDEN 主席：

谢谢俄罗斯代表。

下面请黎巴嫩、中国和秘鲁的代表发言。

黎巴嫩代表：

大家上午好。总而言之，我认为 GAC 应该处理此工作。我们还没有机会阅读整篇报告。但我相信，公报能够体现出我们对此工作持欢迎态度，而且我们应该至少在日后更具体的活动中参与此工作。谢谢。

DRYDEN 主席：

谢谢黎巴嫩代表。

下面由中国和秘鲁的代表发言，之后便结束发言环节。因为我们需要召开下一个会议。下一位是中国代表，有请。

中国代表：

非常感谢主席女士。

我们对欧洲委员会 (Council of Europe) 和欧洲理事会 (European Council) 这两个术语感到非常困惑。我们根本不清楚哪个是哪个。因此希望大家能够在这方面提供一些说明。这是我的第一个问题。

第二个问题，这份报告的发放时间有些晚了，因此我们可能需要一些时间研究和彻底消化报告的内容。

我初步认为，在谈到人权时，往往会牵扯到价值判断。因此，我不清楚作为技术组织的 ICANN，对这些问题是怎样规定的。我想伊朗同事提到了这个问题，就是 ICANN 如何在其具体工作中实施涉及人权和所有这些民主价值观的规定。

另外还要说明一点，报告摘要页的页码是第 7 页。我不知道为什么报告只有三页，而此页的页码是第 7 页。此页的结尾位置提到 ICANN 是一家私营机构，而且系统地考虑国际人权法，加利福尼亚州法律可能不是一个可持续的解决方案。

我认为这个声明非常有意思，希望报告的作者对其背后隐含的寓意做一点说明。这是否意味着 ICANN 需要脱离加利福尼亚州，以便免于受加利福尼亚州法律的约束？坦白地说，我们支持这种想法。因此希望作者能够在这方面提供一些说明。

谢谢。

DRYDEN 主席：

谢谢中国代表。

瑞士代表，要做说明吗？

瑞士代表：

谢谢。首先，感谢大家支持并一致认为，人权对于 GAC 也非常重要。同时我认为，过去几个月和几年中的讨论显示，特别是在新通用顶级域名计划之后，这已经不仅仅是技术问题。我们制定的决策还会造成正面或负面的经济后果，也可能产生人权方面的影响。我就以 .GAY 为例。.GAY 顶级域名是否存在可能不是稀缺资源问题，而问题是这是否为敏感术语、是否有权使用此术语或者这是否存在问题。显然这些问题与言论自由有关，而且就自由这方面而言，这可能又与结社自由有关。

正如我们所说，这是我们第一次把这些问题用文字记录下来，当然我们是从欧洲的角度看待这些问题的，毕竟这是我们最为了解的。但这不一定适用于其他地区。我完全同意澳大利亚同事在报告中所说的，我们可以把问题一一对应。对于其他领域，报告中也有讲到。当然还有国际上已经一致同意的人权法，但最终这才是我们未来讨论的基础，对于能够在未来几个月和几年中继续开展这些讨论，以及能够详细讨论一些问题和将来遇到的新问题，我们感到非常高兴。

非常感谢。我就讲到这里。

DRYDEN 主席：

谢谢瑞士代表 Thomas。

秘鲁代表，有请。

秘鲁代表：

我想用西班牙语发言。

秘鲁支持在最终的公报中包含人权问题，同时也支持在 ICANN 的整个运作中，特别是 GAC 的整个运作中，贯彻国际法的基本原则。

谢谢。

DRYDEN 主席：

谢谢秘鲁代表。

我们请荷兰代表发言，然后我将做会议总结，之后我们将召开下一个会议。荷兰代表，有请。

荷兰代表：

感谢 Heather 让我发言。

我想长话短说，我认同在座很多同事的观点。

我想再补充一点。ICANN 在管理和协调全球的公共资源，这意味着从逻辑上讲，在履行此任务的过程中也应该保护公共利益。简单来讲，我只想说，言论自由、结社自由和隐私权等基本权利是 GAC 应该更加深入地加以考虑的主要问题之一。

谢谢。

DRYDEN 主席：

谢谢。我知道欧洲委员会代表想要在我们做会议总结之前再讲几句。

欧洲委员会代表：

谢谢主席女士。感谢所有对此初稿表示欢迎的代表。我想这种反应是非常积极的，再说明几点。

首先，我想如果同事们提出书面意见，可能会更好。这样大家可以分享各自的看法。如果大家想要在下一次洛杉矶 ICANN 会议中继续讨论这个问题，这会非常有帮助。

这是欧洲对这些问题的看法，但还参考了《世界人权宣言》和《公民权利和政治权利国际公约》。同时这份报告还借鉴了其他地区的做法。因此，这并不完全是欧洲的看法。如果大家阅读此份报告，就会看到这些参考内容。当然，如果能够就此提出一些其他意见，就太好了。

再有一点，感谢中国同事提出“欧洲理事会”和“欧洲委员会”的问题。实际上，在不同的机构中有许多“委员会”这种称谓。

欧洲委员会是一家政府间国际组织，可以准备国际法律文书。在某种程度上，它与联合国没有什么区别，都是以地区化方式开始，以全球化方式执行。

我还咨询了我在欧洲理事会的同事。欧洲理事会是欧盟机构的一部分，具有一定的独立性，但仍隶属于欧洲。我要强调的是，此报告也参考了欧盟的工作。

两者之间存在差异，但也有一些共同点。或许这么讲不是很明了，但这两个不同机构肯定给了你一些启发，知道它们都是欧洲地区的全球性机构。

谢谢大家。

DRYDEN 主席：

谢谢。

好的。下面做本次会议的会议总结。

我听到大家认为这是将来工作的良好基础，是一个良好的起点。因此大家明显愿意进一步讨论该问题并针对公报的可能预测内容提出不同意见。如果大家在某种程度上赞同此报告或此问题，那么我们或许可以就其达成一致意见。但我发现，甚至连我们实际可以得到确认的问题都没有达成一致。

不过我认为就此而言，还是有其积极的一面，它至少是作为本次会议的信息项，并且被确定为继续讨论的基础。

伊朗代表，请发言。

伊朗代表：

谢谢主席女士。

我希望我们保持总的讨论方向，Schneider 先生等人介绍报告的详细信息，而其他人士则讨论言论自由。言论自由是非常敏感而又微妙的术语。对于言论自由，不同国家和地区、团体和民族具有不同的定罪程序、文化和信仰，因此应仔细分析带有歧视性质、仇恨性质和煽动性质的言论。我认为，言论自由并不是不承担任何责任的完全意义上的自由。

自由或多或少地伴随着权利。有权利，就有责任，就有义务。从法律角度讲，这些是永不可分的。我们不应该单单从一个方面看待这

些问题。过去多年中，对言论自由的狂热曾多次将世界的某些地方置于完全混乱的境地，产生了我们完全无法预料的后果。

因此，我们应该谨慎使用“言论自由”一词。

谢谢。

[休息]

[听力文稿结束]